https://www.omronhealthcare-ap.com/

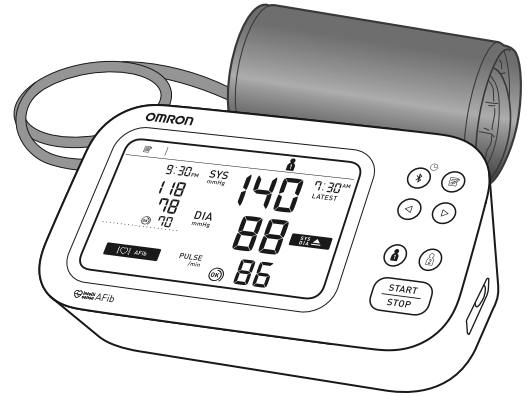
3148970-3C

Model **HEM-7383T1**

OMRON

Automatic Blood Pressure Monitor

電子血壓計
အလိုအလျောက်သွေးဖိအားတိုင်းမော်နီတာ
ऑटोमैटिक ब्लड प्रेशर मॉनीटर
เครื่องวัดความดันโลหิตอัตโนมัติ
Monitor Tekanan Darah Otomatis
Máy đo huyết áp tự động
Pemantau Tekanan Darah Automatik
ម៉ូនីទ័រត្រួតពិនិត្យសម្ពាធឈាមដោយស្វ័យប្រវត្តិ



Instruction Manual 2: Operational Instructions

TC 使用說明書 2：操作說明
MY လမ်းညွှန်ချက် လက်စွဲစာအုပ် 2- အသုံးပြုနည်းဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်များ
HI निर्देश मैनुअल 2: परिचालन संबंधी निर्देश
TH คู่มือแนะนำการใช้งาน 2: คำแนะนำในการใช้งาน
ID Buku Petunjuk 2: Petunjuk Operasional
VI Hướng dẫn sử dụng 2: Hướng dẫn vận hành
MS Manual Arahan 2: Arahan Operasi
KM សៀវភៅណែនាំ 2៖ សេចក្តីណែនាំប្រតិបត្តិការ

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.
使用前閱讀使用說明書 1 和 2。
အသုံးမပြုမီ လမ်းညွှန်ချက် လက်စွဲစာအုပ် 1 နှင့် 2 ကို ဖတ်ရှုပါ။
उपयोग से पहले निर्देश मैनुअल 1 और 2 पढ़ें।
อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน 1 และ 2 ก่อนใช้งาน
Baca Buku Petunjuk 1 dan 2 sebelum digunakan.
Đọc Hướng dẫn sử dụng 1 và 2 trước khi dùng.
Baca Manual Arahan 1 dan 2 sebelum guna.
សូមអានសៀវភៅណែនាំ 1 និង 2 មុនពេលប្រើ។

1 **Package Contents** 3
包裝內容物
ထုပ်ပိုးမှုအကြောင်းအရာများ
पैकेज में सामग्री
อุปกรณ์ที่ให้มาในกล่อง
Isi Kemasan
Các chi tiết trong bao bì
Kandungan Bungkusan
សម្ភារៈកញ្ចប់

2 **Preparing for a Measurement** 4
準備測量
တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း
मापन लेने की तैयारी
การเตรียมความพร้อมในการวัด
Persiapan untuk Pengukuran
Chuẩn bị tiến hành đo
Persediaan untuk Membuat Ukuran
ការរៀបចំសម្រាប់ការវាស់ស្ទង់

3 **Downloading the App** 5
下載應用程式
အက်ပ်ကို ဒေါင်းလုဒ်လုပ်နေသည်
ऐप डाउनलोड किया जा रहा है
การดาวน์โหลดแอป
Mengunduh Aplikasi
Tải xuống ứng dụng
Muat turun Aplikasi
កំពុងទាញយកកម្មវិធី

4 **Inserting Batteries** 6
插入電池
ဘက်ထရီများ ထည့်သွင်းခြင်း
बैटरियां डालना
การใส่แบตเตอรี่
Memasukkan Baterai
Lắp pin
Memasukkan Bateri
ការបញ្ចូលថ្ម

5 **Pairing** 7
配對
ချိတ်ဆက်ခြင်း
युग्मित करना
การจับคู่
Memasangkan
Ghép nối
Berpasangan
ការភ្ជាប់

6 **Setting the Date and Time Manually** 8
手動設定日期與時間
အချိန်နှင့် ရက်စွဲကို ကိုယ်တိုင်
သတ်မှတ်ခြင်း
तिथि और समय मैन्युअल रूप से सेट करना
การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง
Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual
Thiết lập ngày và giờ thủ công
Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual
ការកំណត់កាលបរិច្ឆេទ
និងពេលវេលាដោយផ្ទាល់

7 **Applying the Arm Cuff** 9
使用手臂壓脈帶
လက်မောင်းပတ်ကြိုး ပတ်ခြင်း
आर्म कफ लगाना
การใช้ผ้าพันแขน
Memasang Manset
Sử dụng túi hơi buộc cánh tay
Menggunakan Kuf Lengan
ការដាក់ខ្សែក្រវាត់ដៃ

8 **Sitting Correctly** 11
正確坐姿
မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း
सही तरीके से बैठना
การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
Duduk dengan Benar
Ngồi đúng tư thế
Duduk dengan Betul
ការអង្គុយឱ្យបានត្រឹមត្រូវ

9 Taking a Measurement 13
測量
တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း
माप लेना
การทำการวัด
Melakukan Pengukuran
Tiến hành đo
Mengambil Ukuran
ការធ្វើការវាស់សម្ពាធ

10 Checking Readings 17
檢查數值
ဖတ်ရှုမှုများကို စစ်ဆေးခြင်း
रीडिंग की जांच करना
การตรวจสอบค่าที่วัดได้
Mengecek hasil pengukuran
Kiểm tra kết quả đo
Memeriksa Bacaan
ការពិនិត្យមើលអំណាន

11 Using Memory Functions 23
使用記憶功能
မန်မိုရီလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း
मेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना
การใช้ฟังก์ชั่นหน่วยความจำ
Menggunakan Fungsi Memori
Sử dụng chức năng bộ nhớ
Menggunakan Fungsi Memori
ការប្រើប្រាស់មុខងារអង្គចងចាំ

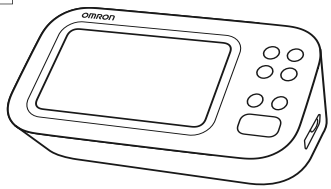
12 Disabling/Enabling Bluetooth 29
關閉／開啟 Bluetooth
Bluetooth ကို ပိတ်ခြင်း/ဖွင့်ခြင်း
Bluetooth को अक्षम/सक्षम करना
การปิด/เปิดใช้งาน Bluetooth
Mematikan/Menghidupkan Bluetooth
Tắt/bật Bluetooth
Melumpuhkan/Mengaktifkan Bluetooth
ការបិទ/បើកប៊ូតូស Bluetooth

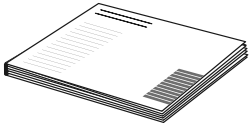
13 Restoring to the Default Settings 30
還原為原廠出廠設定
မူရင်း ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်ထားခြင်း
डिफ़ॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना
การกู้คืนการตั้งค่าเริ่มต้น
Memulihkan ke Pengaturan Default
Khôi phục cài đặt mặc định
Memulihkan ke Tetapan Lalai
ការស្តារឡើងវិញទៅការកំណត់លំនាំដើម

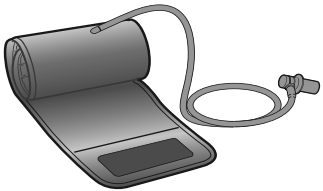
14 Optional Accessories 31
選購配件
စိတ်ကြိုက် တွဲဖက်ပစ္စည်းများ
वैकल्पिक एक्सेसरीज़
อุปกรณ์เสริม
Aksesoris tambahan
Phụ kiện tùy chọn
Aksesori Perubatan Pilihan
គ្រឿងបន្លាស់ជាជម្រើសផ្សេងទៀត

1 Package Contents

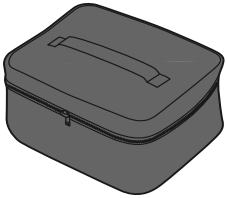
TC 包裝內容物
MY ထုပ်ပိုးမှုအကြောင်းအရာများ
HI पैकेज में सामग्री
TH อุปกรณ์ที่ให้มาในกล่อง
ID Isi Kemasan
VI Các chi tiết trong bao bì
MS Kandungan Bungkusan
KM សម្ភារៈកញ្ចប់



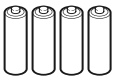














2 Preparing for a Measurement

TC 準備測量

MY တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း

HI मापन लेने की तैयारी

TH การเตรียมความพร้อมในการวัด

ID Persiapan untuk Pengukuran

VI Chuẩn bị tiến hành đo

MS Persediaan untuk Membuat Ukuran

KM ការរៀបចំសម្រាប់ការវាស់ស្ទង់

30 minutes before

測量前 30 分鐘

အသုံးမပြုမီ မိနစ် 30

30 मिनट पहले

30 นาทีก่อนการวัด

30 menit sebelumnya

30 phút trước khi đo

30 minit sebelumnya

30 នាទីមុន



5 minutes before: Relax and rest.

測量前 5 分鐘：放鬆和休息。

အသုံးမပြုမီ 5 မိနစ် - စိတ်အေးအေးထားကာ အနားယူပါ။

5 मिनट पहले: निश्चिंत रहें और आराम करें।

5 นาทีก่อนการวัด: ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย

5 menit sebelumnya: Rileks dan istirahat.

5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.

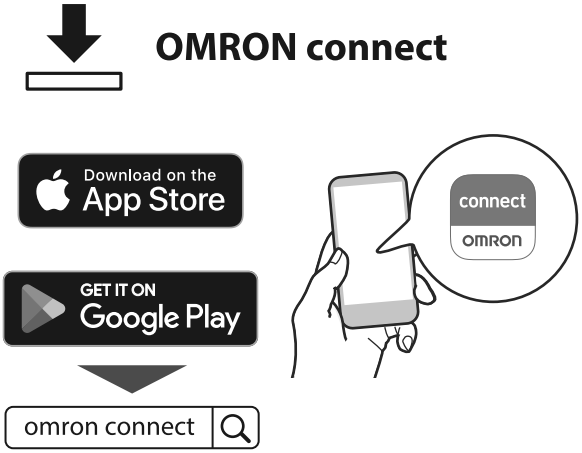
5 minit sebelumnya. Bertenang dan berehat.

5 នាទីមុន៖ បន្ធូរអារម្មណ៍ និងសម្រាក។



3 Downloading the App

TC 下載應用程式
MY အက်ပ်ကို ဒေါင်းလုဒ်လုပ်နေသည်
HI ऐप डाउनलोड किया जा रहा है
TH การดาวน์โหลดแอป
ID Mengunduh Aplikasi
VI Tải xuống ứng dụng
MS Muat turun Aplikasi
KM កំពុងទាញយកកម្មវិធី



4 Inserting Batteries

TC 插入電池

MY ဘက်ထရီများ ထည့်သွင်းခြင်း

HI बैटरियां डालना

TH การใส่แบตเตอรี่

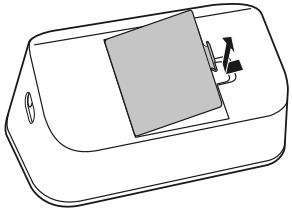
ID Memasukkan Baterai

VI Lắp pin

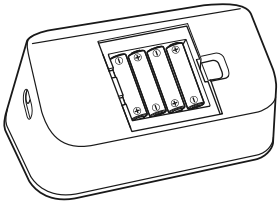
MS Memasukkan Bateri

KM ការបញ្ចូលថ្ម

1

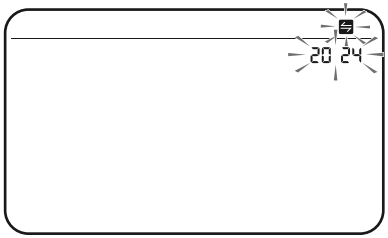


2



AA, 1.5V × 4

3



Your monitor automatically turns off after 3 minutes.

血壓計在 3 分鐘後自動關機。

3 မိနစ်ကြာပြီးနောက် သင့်မော်နီတာသည် အလိုအလျောက် ပိတ်သွားပါသည်။

आपका मॉनीटर 3 मिनट बाद अपने आप बंद हो जाता है।

เครื่องวัดของคุณจะปิดทำงานอัตโนมัติหลังผ่านไป 3 นาที

Monitor Anda mati secara otomatis setelah 3 menit.

Máy đo huyết áp của bạn sẽ tự động tắt sau 3 phút.

Pemantau anda akan dimatikan secara automatik selepas 3 minit.

ម៉ូនីទ័ររបស់អ្នកបិទដោយស្វ័យប្រវត្តិបន្ទាប់ពី 3 នាទី។

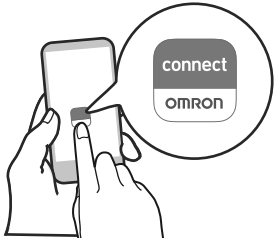
5 Pairing

TC 配對
MY ချိတ်ဆက်ခြင်း
HI युग्मित करना
TH การเชื่อมต่อบลูทูธ
ID Memasangkan
VI Ghép nối
MS Berpasangan
KM ការភ្ជាប់

1



2



3 **Follow the instructions.**

遵守指示。

လမ်းညွှန်ချက်များကို လိုက်နာပါ။

निर्देशों का पालन करें।

ทำตามคำแนะนำ

Ikuti petunjuk.

Làm theo chỉ dẫn.

Ikuti arahan.

ធ្វើតាមការណែនាំ។

The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

若血壓計與應用程式配對，將自動設定日期與時間。

သင့်မော်နီတာကို အက်ပ်နှင့် တွဲချိတ်ထားသည့်အခါ ရက်စွဲနှင့် အချိန်ကို အလိုအလျောက် သတ်မှတ်ပါမည်။

मॉनीटर को ऐप के साथ पेयर किए जाने पर तिथि और समय स्वचालित ढंग से सेट हो जाएंगे।

วันที่และเวลาจะถูกตั้งค่าโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องวัดของคุณจับคู่กับแอป

Tanggal dan waktu secara otomatis akan diatur saat monitor dipasangkan dengan aplikasi.

Ngày và giờ sẽ tự động được đặt khi máy đo huyết áp được ghép nối với ứng dụng.

Tarikh dan masa akan ditetapkan secara automatik apabila pemantau anda berpasangan dengan aplikasi ini.

កាលបរិច្ឆេទ
និងពេលវេលានឹងត្រូវបានកំណត់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ
នៅពេលដែលម៉ូនីទ័ររបស់អ្នកត្រូវបានភ្ជាប់ជាមួយកម្មវិធី។

6 Setting the Date and Time Manually

TC 手動設定日期與時間

MY အချိန်နှင့် ရက်စွဲကို ကိုယ်တိုင် သတ်မှတ်ခြင်း

HI तिथि और समय मैन्युअल रूप से सेट करना

TH การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง

ID Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual

VI Thiết lập ngày và giờ thủ công

MS Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual

KM ការកំណត់កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលាដោយផ្ទាល់

Only for non-smart device users. Skip this step if you paired with your smart device.

僅供非智慧裝置使用者使用。如果您已與智慧裝置配對，請跳過此步驟。

စမတ် မဟုတ်သော ကိရိယာကို အသုံးပြုသူများအတွက်သာ။ သင့်စမတ်ကိရိယာနှင့် တွဲချိတ်ထားပါက ဤအဆင့်ကို ကျော်သွားပါ။

केवल नॉन-स्मार्ट डिवाइस उपयोगकर्ताओं के लिए। यदि आपने अपने स्मार्ट डिवाइस के साथ पेयर किया है तो इस चरण को छोड़ दें।

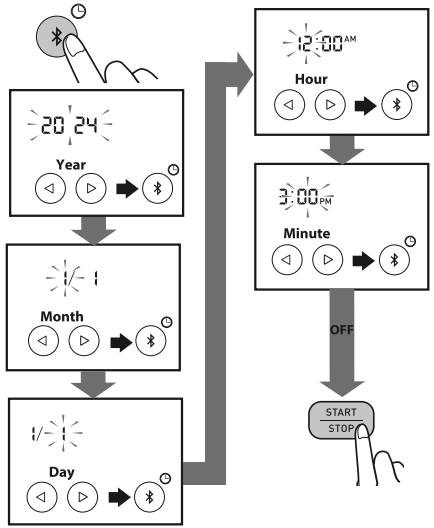
เฉพาะผู้ใช้อุปกรณ์ที่ไม่ใช่อุปกรณ์อัจฉริยะเท่านั้น ข้ามขั้นตอนนี้หากคุณเข้าคู่อุปกรณ์ไว้กับอุปกรณ์อัจฉริยะของคุณ

Hanya untuk pengguna yang bukan perangkat pintar. Lewati langkah ini jika Anda memasangkan dengan perangkat pintar Anda.

Chỉ dành cho người dùng thiết bị bình thường. Hãy bỏ qua bước này nếu bạn ghép nối với thiết bị thông minh.

Hanya untuk pengguna peranti bukan pintar. Langkau langkah ini jika anda dipasangkan dengan peranti pintar anda.

សម្រាប់តែអ្នកប្រើប្រាស់ឧបករណ៍មិនឆ្លាតវៃប៉ុណ្ណោះ។ រំលងជំហាននេះប្រសិនបើអ្នកភ្ជាប់ជាមួយឧបករណ៍ឆ្លាតវៃរបស់អ្នក។



7 Applying the Arm Cuff

TC 使用手臂壓脈帶

MY လက်မောင်းပတ်ကြိုး ပတ်ခြင်း

HI आर्म कफ लगाना

TH การใช้ผ้าพันแขน

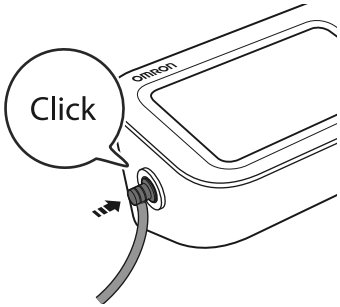
ID Memasang Manset

VI Sử dụng túi hơi buộc cánh tay

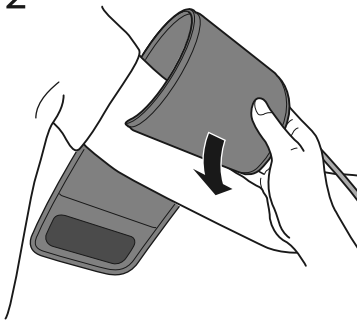
MS Menggunakan Kuf Lengan

KM ការដាក់ខ្សែក្រវាត់ដៃ

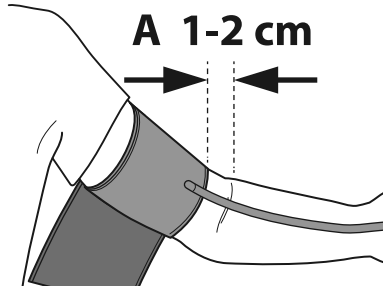
1



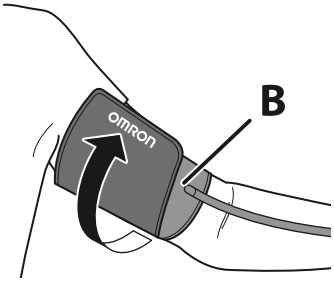
2



3



4



A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

A. 壓脈帶的空氣管底部應在肘部內側上方 1 ~ 2 公分處。

B. 確保空氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。

A. လက်မောင်းပတ်၏ ပိုက်ကြိုးရှိသည့်ဘက်သည် တံတောင်ဆစ်အတွင်းပိုင်း၏ အထက် 1 - 2 စင်တီမီတာအကွာတွင် ရှိသင့်သည်။

B. လေဝင်ပိုက်သည် သင့်လက်မောင်း အတွင်းဘက်တွင် ရှိနေရမည်ဖြစ်ပြီး လက်မောင်းပတ်လည် ချော်မထွက်တော့စေရန် လက်မောင်းပတ်ကို သေချာမြဲမြံစွာ ပတ်ရမည်။

A. कफ़ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1 - 2 cm ऊपर होना चाहिए।

B. सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की ओर है और कफ़ को मजबूती से लपेट लें, ताकि यह फिसल कर दूसरी ओर न जा सके।

A. ด้านท่อลมของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.

B. ตรวจสอบว่าท่อลมอยู่บนแขนด้านในและพันผ้าพันแขนให้แน่นเพื่อไม่ให้เลื่อนไปมา

A. Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas siku bagian dalam.

B. Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkus manset dengan aman agar tidak tergelincir.

A. Mặt ống của vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.

B. Đảm bảo rằng ống khí nằm ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.

A. Bahagian tiub kaf hendaklah 1 - 2 cm di atas bahagian dalam siku.

B. Pastikan tiub udara di sebelah dalam lengan anda dan balut kaf dengan ketat supaya ia tidak lagi bergerak.

A. ផ្នែកខាងបំពង់នៃក្រវាត់ដៃគួរមានប្រវែង 1 - 2 សង់ទីម៉ែត្រពីលើកែងដៃខាងក្នុង។

B. ត្រូវប្រាកដថាបំពង់ខ្យល់ស្ថិតនៅផ្នែកខាងក្នុងនៃដៃរបស់អ្នក ហើយរុំក្រវាត់ឱ្យជាប់ល្អ ដើម្បីកុំឱ្យវាអិលចុះឡើង។

If taking measurements on the right arm, refer to:

如果在右臂上進行測量，請參閱使用說明書 1 的第 2.5 小節。

ညာဘက်လက်မောင်းပေါ်တွင် တိုင်းတာမှုများပြုလုပ်ပါက၊ ဖော်ပြပါအား ကိုးကားပါ။

दाईं भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें:

หากทำการวัดที่แขนข้างขวา โปรดดูที่:

Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:

Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:

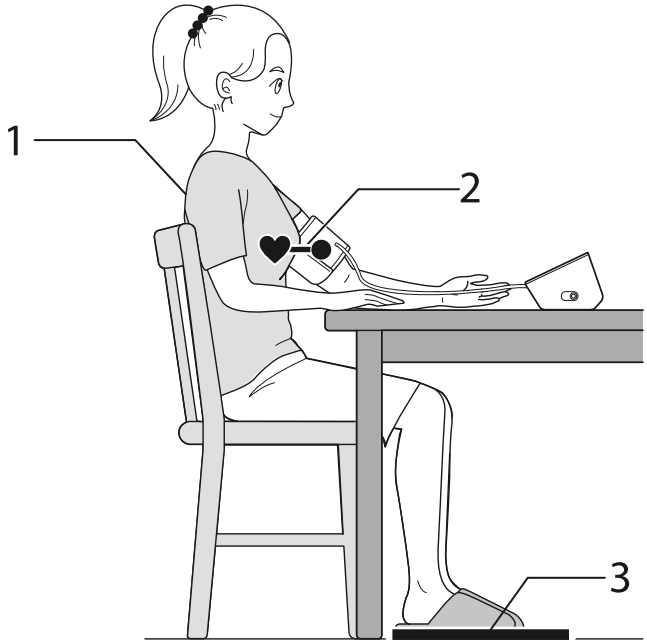
Sekiranya melakukan pengukuran di lengan kanan, rujuk kepada:

ប្រសិនបើវាស់នៅលើដៃស្តាំ សូមមើល៖

Instruction Manual 1 ☛ 2.5

8 Sitting Correctly

TC 正確坐姿
MY မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း
HI सही तरीके से बैठना
TH การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
ID Duduk dengan Benar
VI Ngồi đúng tư thế
MS Duduk dengan Betul
KM ការអង្គុយឱ្យបានត្រឹមត្រូវ



Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
1.Keep your back and arm supported.
2.Keep the arm cuff at the same level as your heart.
3.Keep your feet flat and your legs uncrossed.

請放鬆並舒適地坐著。請保持身體靜止不動，並且請勿交談。
1. 請讓您的背部和手臂保持支撐狀態。
2. 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。
3. 請將雙腳平放在地板上，不要翹腳。

အနားယူပြီး သက်သောင့်သက်သာ ထိုင်ပါ။
စကားမပြောဘဲ ငြိမ်ငြိမ်နေပါ။
1. သင့်ကျောကို မှီထားပြီး လက်မောင်းကို စားပွဲခုံ/လက်ရန်း တစ်ခုခုပေါ် တင်ထားပါ။
2. လက်ပတ်ကို သင့်နှလုံးနှင့် တစ်တန်းတည်းထားပါ။
3. သင့်ခြေဖဝါးကို ကြမ်းပြင်ပေါ်ချထားပြီး ခြေထောက်များကို ချိတ်မထားပါနှင့်။

शांत होकर आराम से बैठें। स्थिर रहें और बातचीत नहीं करें।
1. अपनी पीठ और बांह को सहारा देकर बैठें।
2. आर्म कफ़ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।
3. अपने पैरों को सपाट और सीधा रखें।

นั่งผ่อนคลาย นั่งนิ่ง ๆ อย่าพูดคุย
1. เอนหลังและหาที่วางแขน
2. ผ้าพันแขนควรอยู่ระดับเดียวกับหัวใจของคุณ
3. กระพริบบและอย่านั่งไขว่ห้าง

Bersantai dan duduk dengan nyaman. Tetap diam dan jangan bicara.
1. Tetap topang punggung dan lengan Anda.
2. Letakkan manset dengan ketinggian yang sama sesuai jantung Anda.
3. Kaki Anda harus tetap rata dan kaki Anda tidak menyilang.

Thư giãn và ngồi thoải mái. Không cử động và không nói chuyện.
1. Tựa lưng và cánh tay.
2. Giữ cho vòng bít nằm ngang tim.
3. Giữ bàn chân nằm phẳng và không bắt chéo chân.

Tenangkan diri dan duduk dengan selesa. Jangan bergerak dan jangan bercakap.
1. Pastikan bahagian belakang dan lengan anda disokong.
2. Pastikan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.
3. Pastikan tapak kaki anda rata dan kaki tidak disilangkan.

សម្រាកហើយអង្គុយឱ្យស្រួល។
នៅស្ងៀមកុំនិយាយ។
1. បង្អែកខ្នងនិងដៃរបស់អ្នក។
2. រក្សាខ្សែក្រវាត់ដៃនៅកម្ពស់កម្រិតដូចគ្នាទៅនឹងបេះដូងរបស់អ្នក។
3. រក្សាជើងរបស់អ្នកឱ្យរាបស្មើ ហើយមិនត្រូវខ្វែងជើង។

9 Taking a Measurement

TC 測量

MY တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း

HI माप लेना

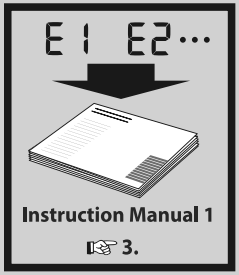
TH การทำการวัด

ID Melakukan Pengukuran

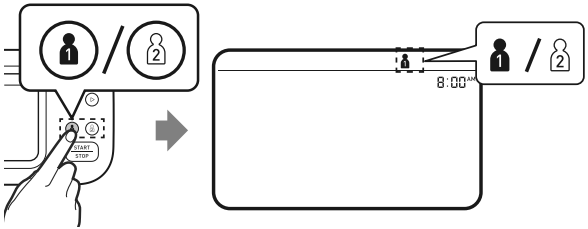
VI Tiến hành đo

MS Mengambil Ukuran

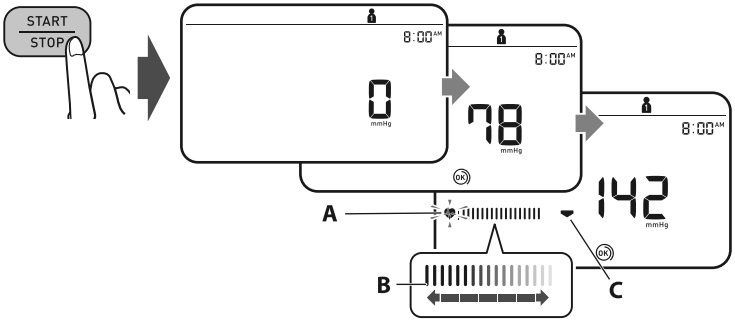
KM ការធ្វើការវាស់សម្ពាធ



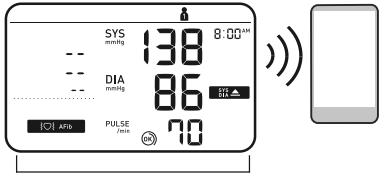
1



2



3



☞ P.17~

1. Select your user ID from buttons “1” or “2”.
2. Press the [START/STOP] button.
   A: Flashes at every heartbeat.
   B: Moves along with the pulse strength while the cuff is deflating.
   C: Appears while the cuff is deflating.
3. The reading is saved automatically.
   Open the app to transfer the reading.

1. 請從按鈕「1」或「2」中選擇您的使用者號碼(ID)。
2. 按一次 [START/STOP] (開始/停止) 按鍵。
   A：每一次脈波閃爍一次。
   B：在壓脈帶放氣時隨著脈搏強度移動。
   C：在壓脈帶放氣時顯示。
3. 讀數會自動儲存。
   打開應用程式以傳輸讀數。

1. ခလုတ် "1" သို့မဟုတ် "2" မှ သင်၏ အသုံးပြုသူ ID ကို ရွေးချယ်ပါ။
2. [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ် ကို နှိပ်ပါ။
   A- နှလုံးခုန်တိုင်းတွင် မီးလင်းသည်။
   B- လက်မောင်းပတ် လေလျော့သွားစဉ် သွေးခုန်နှုန်း ပြင်းအားနှင့်အတူ လှုပ်ရှားသည်။
   C- လက်မောင်းပတ် လေလျော့သွားစဉ် ပေါ်လာသည်။
3. တိုင်းတာချက်ပမာဏကို အလိုအလျောက် သိမ်းဆည်းထားသည်။
   တိုင်းတာချက်ပမာဏကို လွှဲပြောင်းရန် အက်ပ်ကို ဖွင့်ပါ။

1. बटन “1” या “2” से अपनी उपयोगकर्ता आईडी चुनें।
2. [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन बटन दबाएं।
   A: प्रत्येक धड़कन के साथ चमकता है।
   B: कफ़ से हवा कम होते समय नाड़ी की तीव्रता के साथ चलता है।
   C: कफ़ से हवा कम होते समय दिखाई देता है।
3. रीडिंग स्वतः ही सहेजी जाती है।
   रीडिंग को स्थानांतरित करने के लिए ऐप खोलें।

1. เลือก ID ผู้ใช้ของคุณโดยใช้ปุ่ม "1" หรือ "2"
2. กดปุ่ม ปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด)
   A: กะพริบทุกจังหวะเต้นของหัวใจ
   B: ปรับไปตามความแรงของชีพจรขณะที่ผ้าพันแขนคลายออก
   C: ปรากฏขึ้นขณะที่ผ้าพันแขนกำลังคลายออก
3. ค่าที่อ่านจะถูกบันทึกไว้อัตโนมัติ
   เปิดแอปเพื่อโอนข้อมูลค่าที่วัดได้

1. Pilih ID pengguna antara tombol "1" atau "2".
2. Tekan kembali tombol [START/STOP] (mulai/berhenti).
   A: Berkedip di setiap detak jantung.
   B: Bergerak seiring dengan kekuatan denyut selagi manset mengempis.
   C: Muncul saat manset mengempis.
3. Hasil disimpan otomatis.
   Buka aplikasi untuk mentransfer pembacaan.

1. Chọn ID người dùng của bạn từ các nút "1" hoặc "2".
2. Nhấn Nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại).
   A: Nhấp nháy theo từng nhịp tim.
   B: Di chuyển cùng với cường độ nhịp tim trong khi vòng bít đang xì khí.
   C: Hiện lên khi vòng bít đang xì khí.
3. Kết quả đo sẽ được lưu tự động.
   Mở ứng dụng để truyền kết quả đo.

1. Pilih ID pengguna anda daripada butang "1" atau "2".
2. Tekan butang Butang [START/STOP] (MULA / BERHENTI).
   A: Berkelip dengan setiap denyutan jantung.
   B: Bergerak bersama kekuatan denyutan semasa deflasi kaf.
   C: Muncul semasa deflasi kaf.
3. Bacaan disimpan secara automatik.
   Buka aplikasi untuk memindahkan bacaan.

1. ជ្រើសរើសលេខសម្គាល់អ្នកប្រើប្រាស់របស់អ្នកពីប៊ូតុង "1" ឬ "2"។
2. ចុចប៊ូតុង ប៊ូតុង [START/STOP] (ចាប់ផ្តើម/បញ្ឈប់)។
   A: លោតភ្លើងនៅគ្រប់ចង្វាក់បេះដូង។
   B: សម្របតាមកម្លាំងជីពចរ ខណៈពេលដែលក្រវាត់កំពុងធូរ។
   C: លេចឡើងខណៈពេលដែលក្រវាត់ដៃកំពុងធូរ។
3. អំណានត្រូវបានរក្សាទុកដោយស្វ័យប្រវត្តិ។
   បើកកម្មវិធីដើម្បីផ្ទេរអំណាន។

Taking a measurement in guest mode

TC 在訪客模式中取得測量值

MY တိုင်းတာမှုကို ည့်သည်မုဒ်တွင် ပြုလုပ်ခြင်း

HI गेस्ट मोड में एक मापन लेना

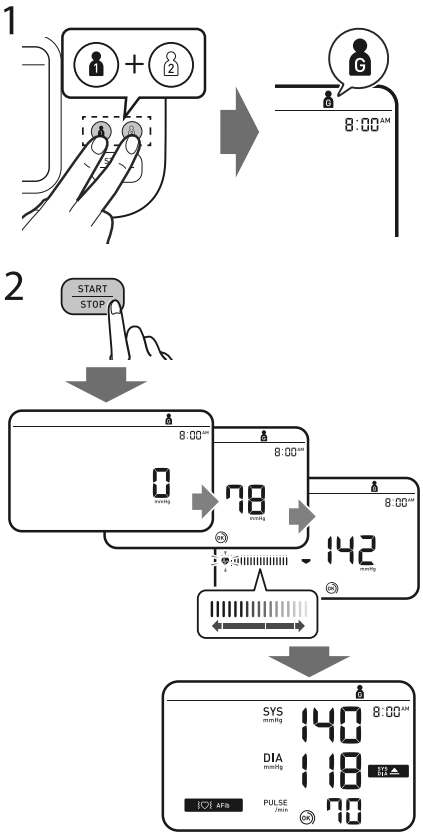
TH การวัดในโหมดผู้มาเยือน

ID Melakukan pengukuran dalam mode tamu

VI Đo ở chế độ khách

MS Mengambil ukuran dalam mod tetamu

KM ការវាស់នៅក្នុងមុខងារភ្ញៀវ



Takes a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.

為單一訪客測量後，不會有測量值儲存在記憶體中。

အခြားအသုံးပြုသူအတွက် တစ်ကြိမ်တိုင်းတာပေးသည်။ မည်သည့်တိုင်းတာချက်ပမာဏကိုမျှ မမှတ်ထားပါ။

किसी दूसरे उपयोगकर्ता के लिए एकल माप लेता है। मेमोरी में कोई रीडिंग संग्रहित नहीं होती।

ทำการวัดผลสำหรับผู้ใช้อีกราย ค่าที่อ่านได้จะไม่ถูกจัดเก็บไว้ในหน่วยความจำ

Lakukan sekali pengukuran untuk pengguna lainnya. Tidak ada hasil yang disimpan di memori.

Tiến hành đo một lần duy nhất cho người dùng khác. Không có kết quả đo được lưu trữ trong bộ nhớ.

Mengambil ukuran tunggal untuk pengguna lain. Tiada bacaan disimpan dalam memori.

ធ្វើការវាស់វែងតែមួយដងសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្សេងទៀត។ គ្មានអំណានត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងអង្គចងចាំទេ។

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.

如果您的收縮壓超過 210 mmHg：
手臂壓脈帶開始加壓後，按住 [START/STOP] (開始/停止) 按鍵，直到血壓計加壓使壓力比預期收縮壓高 30 至 40 mmHg。請勿將壓脈帶充氣超過 299 mmHg。

သင့်အပေါ်သွေး 210 mmHg အထက် ဖြစ်လျှင်-
လက်ပတ် စဖောင်းလာပြီးနောက် မော်နီတာက သင်၏ မျှော်လင့်ထားသော အပေါ်သွေးထက် 30 မှ 40 mmHg ပိုမများမချင်း[START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကို ဖိ၍ နှိပ်ထားပါ။ 299 mmHg ထက်ကျော်၍ လေမသွင်းပါနှင့်။

यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है:
जब आर्म कफ़ भरना शुरू हो जाए, तो [START/STOP] (शुरु/रुकें) बटन बटन को तब तक दबाकर रखें जब तक कि मॉनीटर आपके अपेक्षित सिस्टोलिक दाब से 30 से 40 mmHg अधिक नहीं भर जाता। 299 mmHg से अधिक इंफ्लेट न करें।

หากความดันโลหิตตัวบนของคุณสูงกว่า 210 mmHg:
หลังจากผ้าพันแขนเริ่มพองตัว กดปุ่ม ปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ค้างไว้จนกว่าเครื่องวัดจะปล่อยลมเข้าสูงกว่าความดันโลหิตตัวบนของคุณที่คาดไว้ 30 ถึง 40 mmHg อย่าอัดลมเกินกว่า 299 mmHg

Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg:
Setelah manset lengan mulai mengembang, tekan dan tahan Tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) hingga manset mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi dari tekanan sistolik yang diharapkan. Jangan mengembang di atas 299 mmHg.

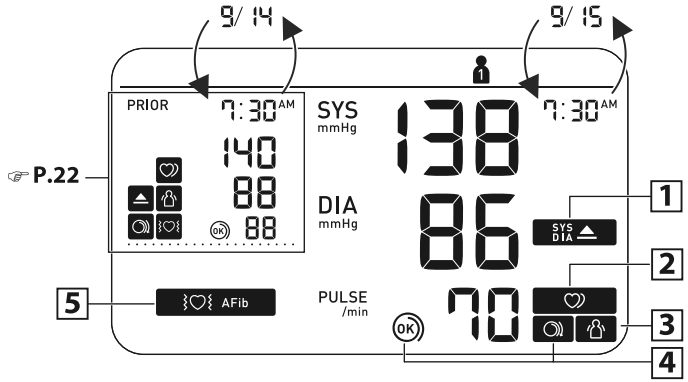
Nếu áp suất tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg:
Sau khi vòng bít bắt đầu bơm khí, nhấn và giữ Nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) cho đến khi máy đo huyết áp bơm khí cao hơn từ 30 đến 40 mmHg so với áp suất tâm thu dự kiến của bạn. Không bơm khí quá 299 mmHg.

Jika tekanan sistolik anda lebih daripada 210 mmHg:
Selepas kaf lengan mula mengembang, tekan dan tahan butang Butang [START/STOP] (MULA / BERHENTI) sehingga pemantau mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi daripada tekanan sistolik yang anda jangka. Jangan kembangkan melebihi 299 mmHg.

ប្រសិនបើសម្ពាធស៊ីស្តូលិករបស់អ្នកលើសពី 210 mmHg៖
បន្ទាប់ពីខ្សែក្រវាត់ដៃចាប់ផ្តើមប៉ោង សូមចុច ប៊ូតុង [START/STOP] (ចាប់ផ្តើម/បញ្ឈប់) រហូតទាល់តែម៉ូនីទ័របំប៉ោងពី 30 ទៅ 40 mmHg ខ្ពស់ជាងសម្ពាធស៊ីស្តូលិកដែលអ្នករំពឹងទុក។ កុំបំប៉ោងលើសពី 299 mmHg។

10 Checking Readings

TC 檢查數值
MY ဖတ်ရှုမှုများကို စစ်ဆေးခြင်း
HI रीडिंग की जांच करना
TH การตรวจสอบค่าที่วัดได้
ID Mengecek hasil pengukuran
VI Kiểm tra kết quả đo
MS Memeriksa Bacaan
KM ការពិនិត្យមើលអំណាន



☞ P.22

1 SYS DIA

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和/或「舒張壓」為 85 mmHg* 或更高，則會出現。

"SYS" ဟု ပေါ်လာပါက 135 mmHg သို့မဟုတ် ၎င်းအထက်ဖြစ်ပြီး/သို့မဟုတ် "DIA" မှာ 85 mmHg* သို့မဟုတ် ၎င်းအထက် ဖြစ်ပါသည်။

"SYS" के 135 mmHg या अधिक और/या "DIA" के 85 mmHg* या अधिक होने पर प्रदर्शित होता है।

สัญลักษณ์ปรากฏขึ้น เมื่อค่าความดันตัวบน "SYS" เท่ากับหรือมากกว่า 135 mmHg และค่าความดันตัวล่าง "DIA" เท่ากับหรือมากกว่า 85 mmHg*

Muncul jika "SYS" lebih tinggi dari 135 mmHg dan/atau "DIA" lebih tinggi dari 85 mmHg*

Hiện lên nếu "SYS" (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg* trở lên.

Muncul jika bacaan "SYS" 135 mmHg atau lebih tinggi dan/atau "DIA" 85 mmHg* atau lebih tinggi.

បង្ហាញប្រសិនបើ "SYS" គឺ 135 mmHg ឬខ្ពស់ជាងនេះ និង/ឬ "DIA" គឺ 85 mmHg* ឬខ្ពស់ជាងនេះ។

2



Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.**

測量期間偵測到不規則脈波**時顯示。如果繼續顯示，建議諮詢您的醫師。

တိုင်းတာစဉ်အတွင်း ပုံမှန်မဟုတ်သော စည်းချက်** ကို တွေ့ရှိသည့်အခါ ပေါ်လာသည်။ ၎င်းက ဆက်ပေါ်နေလျှင် သင့်ဆရာဝန်နှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရန် အကြံပြုသည်။

एक मापन के दौरान एक अनियमित लय** की पहचान होने पर दिखाई देता है। यदि यह लगातार दिखाई दे रहा है, तो सलाह दी जाती है कि आप अपने चिकित्सक से परामर्श करें।

ปรากฏเมื่อตรวจจับจังหวะการเต้นผิดปกติ** ขณะทำการวัดความดัน หากยังแสดงผลอยู่ แนะนำให้ปรึกษาแพทย์

Muncul saat irama jantung tak beraturan** terdeteksi selama pengukuran. Jika terus muncul, sebaiknya konsultasikan dengan dokter Anda.

Hiện lên khi phát hiện nhịp không đều** trong quá trình đo. Nếu biểu tượng này vẫn tiếp tục xuất hiện, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ.

Muncul apabila rentak tidak sekata** dikesan semasa pengukuran. Jika muncul secara berterusan, anda disarankan untuk berunding dengan doktor anda..

លេចឡើងនៅពេលដែលចង្វាក់មិនទៀងទាត់ ** ត្រូវបានរកឃើញក្នុងអំឡុងពេលវាស់។ ប្រសិនបើវាបន្តលេចឡើង យើងសូមណែនាំឱ្យពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក។

3



Appears when your body moves during a measurement*. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.**

測量過程中身體晃動時顯示***。取下手臂壓脈帶，等待 2-3 分鐘再試一次。

တိုင်းတာစဉ်အတွင်း သင့်ခန္ဓာကိုယ် လှုပ်ရှားသည့်အခါ ပေါ်လာသည်***။ လက်ပတ်ကို ချွတ်ပါ၊ 2-3 မိနစ်စောင့်ပြီး ထပ်တိုင်းကြည့်ပါ။

माप*** लेते समय आपके शरीर के हिलने पर दिखाई देता है। आर्म कफ़ निकालें, 2-3 मिनट तक प्रतीक्षा करें और दोबारा कोशिश करें।

ปรากฏเมื่อคุณขยับร่างกายขณะทำการวัดความดัน *** ถอดผ้าพันแขนออก รอ 2-3 นาทีแล้วลองอีกครั้ง

Muncul saat tubuh Anda bergerak saat pengukuran***. Lepas manset lengan, tunggu 2-3 menit lalu coba lagi.

Hiện lên khi cơ thể bạn cử động trong quá trình đo***. Tháo vòng bít, đợi 2-3 phút và thử lại.

Muncul apabila badan anda bergerak semasa pengukuran***. Tanggalkan kaf lengan, tunggu 2-3 minit dan cuba lagi.

លេចឡើងនៅពេលដែលរាងកាយរបស់អ្នកផ្លាស់ទីអំឡុងពេលវាស់ *** ។ ដោះខ្សែក្រវាត់ដៃចេញ រង់ចាំ 2-3 នាទី ហើយព្យាយាមម្តងទៀត។

4 

The cuff is tight enough.

壓脈帶緊度適中。

လက်ပတ်သည် လုံလောက်စွာတင်းကျပ်သည်။

कफ़ पर्याप्त रूप से कसी है।

ผ้าพันแขนต้องแน่นเพียงพอ

Manset sudah cukup kencang.

Vòng bít đủ chặt.

Kaf cukup ketat.

ស្រោមដៃគឺតឹងល្មម។

4 

Apply the cuff again MORE TIGHTLY.

請重新更緊實地捲繞壓脈帶。

လက်ပတ်ကို ပိုမိုတင်းကျပ်စွာ ပြန်ပတ်ပါ။

कफ़ दोबारा अधिक कस कर बांधें।

พันผ้าพันแขนอีกครั้งให้แน่นกว่าเดิม

Pasang ulang manset dengan LEBIH KENCANG.

Buộc lại vòng bít CHẶT HƠN.

Pakai kaf sekali lagi dengan LEBIH KETAT.

ដាក់ក្រវ៉ាត់កម្ពងទៀតឱ្យតឹងបន្ថែមទៀត។

5 

Appears if a possibility of AFib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for AFib. You should contact your physician to discuss the findings.

如果在測量過程中偵測到心房顫動 (AFib) 的可能性，則會出現。這並非是診斷，而只是心房顫動 (AFib) 的潛在發現。您應該聯絡您的醫師討論結果。

တိုင်းတာစဉ်အတွင်း AFib (နှလုံးခုန်စည်းချက်မမှန်ခြင်း) ဖြစ်နိုင်ခြေကို တွေ့ရှိပါက ပေါ်လာသည်။ ၎င်းသည် ရောဂါတွေ့ရှိချက် မဟုတ်ပါ။ AFib (နှလုံးခုန်စည်းချက်မမှန်ခြင်း) ဖြစ်နိုင်ကြောင်း တွေ့ရှိချက်တစ်ခုသာ ဖြစ်သည်။ တွေ့ရှိချက်များကို ဆွေးနွေးရန် သင့်ဆရာဝန်ကို ဆက်သွယ်သင့်သည်။

तब दिखाई देता है जब माप के दौरान AFib की संभावना का पता चलता है। यह कोई रोग-निदान नहीं है, यह केवल AFib की एक संभावित खोज है। निष्कर्षों पर चर्चा करने के लिए अपने चिकित्सक से संपर्क करें।

ปรากฏขึ้นหากอาจพบภาวะ AFib ระหว่างการวัด การวัดนี้ไม่ได้เป็นการวินิจฉัย แต่เป็นเพียงการตรวจหาแนวโน้มของภาวะ AFib คุณควรติดต่อแพทย์เพื่อพูดคุยเกี่ยวกับผลที่ได้

Muncul jika kemungkinan AFib terdeteksi selama pengukuran. Ini bukan diagnosis, hanya temuan potensial untuk AFib. Anda harus menghubungi dokter untuk membahas temuan ini.

Hiện lên nếu phát hiện thấy AFib tiềm ẩn trong quá trình đo. Đây không phải là một chẩn đoán mà chỉ là một phát hiện tiềm năng về AFib. Bạn nên liên hệ với bác sĩ để trao đổi về những phát hiện này.

Muncul jika kemungkinan AFib dikesan semasa pengukuran. Ini bukan diagnosis, tetapi hanya penemuan potensi AFib. Anda hendaklah menghubungi doktor anda untuk membincangkan dapatan ini.

បង្ហាញប្រសិនបើលទ្ធភាពនៃ AFib ត្រូវបានរកឃើញក្នុងអំឡុងពេលវាស់។ នេះមិនមែនជារោគវិនិច្ឆ័យទេ វាគ្រាន់តែជាការរកឃើញសក្តានុពលសម្រាប់ AFib ប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកគួរតែទាក់ទងគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ដើម្បីពិភាក្សាពីការរកឃើញ។

E1
E2
:

Error messages or other problems? Refer to:

錯誤訊息或其他問題？請參閱使用說明書 1 的第 3 節。

အမှားအယွင်းမက်ဆေ့ချ်များ သို့မဟုတ် အခြားပြဿနာများ။ ကိုးကားရန်-

ฯวฺติ สंदेश या अन्य समस्याएं? देखें:

สัญลักษณ์และข้อความบ่งบอกข้อผิดพลาดหรือปัญหาอื่นๆ โปรดดูที่:

Pesan kesalahan atau masalah lain? Lihat:

Thông báo lỗi hoặc vấn đề khác? Tham khảo:

Mesej ralat atau masalah lain? Rujuk kepada:

សារកំហុស ឬបញ្ហាផ្សេងទៀត? សូមមើលៈ



Instruction Manual 1
☞ **3.**

*** The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline.**

*高血壓定義基於 2023 ESH 指南。

* သွေးတိုးခြင်းကို 2023 ESH လမ်းညွှန်ချက်ပေါ် အခြေခံ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည်။

* उच्च रक्त चाप की परिभाषा 2023 ESH के दिशा-निर्देशों पर आधारित है।

* คำจำกัดความความดันโลหิตสูงยึดตามเกณฑ์ 2023 ESH Guideline

* Definisi tekanan darah tinggi didasarkan pada Pedoman ESH tahun 2023.

* Định nghĩa về huyết áp cao dựa trên Hướng dẫn về ESH 2023.

*Definisi tekanan darah tinggi berdasarkan Garis Panduan ESH 2023.

* និយមន័យសម្ពាធឈាមខ្ពស់គឺផ្អែកលើគោលការណ៍ណែនាំ ESH ឆ្នាំ 2023។

**** An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.**

**不規則脈波（心律）的定義是，當您的血壓計測量血壓時，偵測到低於或高出平均心律數值 25% 的心律。

** ပုံမှန်မဟုတ်သော နှလုံးခုန်စည်းချက်ဆိုသည်မှာ သင့်မော်နီတာက သွေးဖိအားကို တိုင်းနေစဉ် စစ်ဆေးတွေ့ရှိသည့် ပျမ်းမျှစည်းချက်ထက် 25 % ပိုနည်းသည့် သို့မဟုတ် 25 % ပိုများသည့် စည်းချက်ဖြစ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည်။

** अनियमित हृदय की धड़कन की लय को आपके मॉनीटर द्वारा रक्तचाप का माप लेते समय पहचानी गई औसत लय से 25 % कम या 25 % अधिक लय के रूप में परिभाषित किया जाता है।

** ภาวะหัวใจเต้นผิดปกติคือภาวะที่จังหวะการเต้นน้อยหรือมากกว่าค่าเฉลี่ยที่พบ 25% ขณะที่คุณทำการวัดความดันโลหิต

** Irama detak jantung tak beraturan didefinisikan sebagai irama yang 25 % kurang dari atau 25 % lebih dari irama rata-rata yang terdeteksi saat monitor Anda mengukur tekanan darah.

** Nhịp tim bất thường được định nghĩa là nhịp tim thấp hơn 25 % hoặc cao hơn 25 % so với nhịp tim trung bình được phát hiện trong khi máy đo huyết áp của bạn đang đo huyết áp.

**Denyutan jantung tak teratur ditakrifkan sebagai rentak yang 25% kurang atau 25% lebih daripada rentak purata yang dikesan semasa pemantau anda mengukur tekanan darah.

** ចង្វាក់បេះដូងលោតមិនទៀងទាត់ត្រូវបានកំណត់ថាជាចង្វាក់ដែលតិចជាង 25% ឬ 25% ច្រើនជាងចង្វាក់មធ្យមដែលបានរកឃើញ ខណៈពេលដែលម៉ូនីទ័ររបស់អ្នកកំពុងវាស់សម្ពាធឈាម។

***** The body movement function is disabled when a possibility of AFib or irregular heartbeat is detected during a measurement.**

***如果在測量過程中偵測到心房顫動 (AFib) 或不規則脈波的可能性，身體晃動功能將被停用。

***တိုင်းတာစဉ်အတွင်း AFib (နှလုံးခုန်စည်းချက်မမှန်ခြင်း) သို့မဟုတ် မူမမှန်သော နှလုံးခုန်ခြင်း ဖြစ်နိုင်ခြေကို စစ်ဆေးတွေ့ရှိသည့်အခါ ခန္ဓာကိုယ်လှုပ်ရှားမှု လုပ်ဆောင်ချက်ကို ပိတ်သည်။

*** जब माप लेते समय AFib या अनियमित धड़कन की संभावना का पता चलता है तो शरीर की गतिविधि अक्षम हो जाती है।

*** ห้ามขยับตัวในกรณีที่อาจพบภาวะ AFib หรือหัวใจเต้นผิดปกติระหว่างการวัด

*** Fungsi gerakan tubuh dinonaktifkan bila kemungkinan AFib atau detak jantung tidak beraturan terdeteksi selama pengukuran.

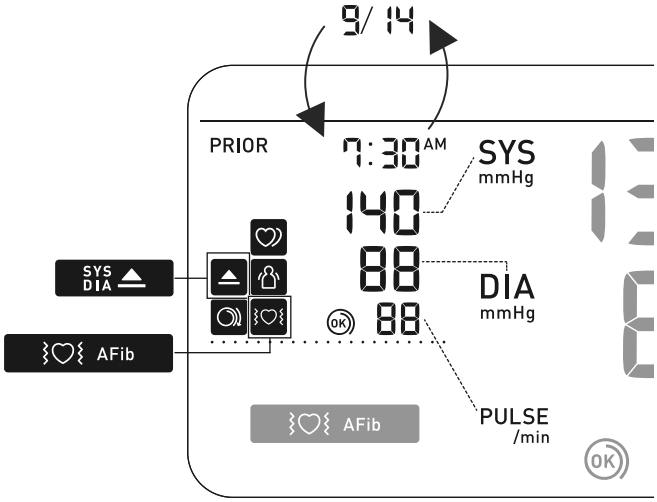
*** Chức năng cử động cơ thể bị vô hiệu hóa khi phát hiện thấy AFib tiềm ẩn hoặc nhịp tim bất thường trong quá trình đo.

*** Fungsi pergerakan badan dilumpuhkan apabila kemungkinan AFib atau denyutan jantung tak teratur dikesan semasa pengukuran.

*** មុខងារចលនារាងកាយត្រូវបានបិទនៅពេលដែលលទ្ធភាពនៃ AFib ឬចង្វាក់បេះដូងមិនទៀងទាត់ត្រូវបានរកឃើញអំឡុងពេលវាស់។

Comparison Display (PRIOR Reading)

TC	比較顯示（前次讀數）
MY	နှိုင်းယှဉ်မှုပြသချက် (ယခင် ဖော်ပြချက်)
HI	तुलना प्रदर्शन (पूर्व रीडिंग)
TH	หน้าจอเปรียบเทียบ (อ่านก่อน)
ID	Tampilan Perbandingan (Pembacaan PRIOR)
VI	Hiển thị so sánh (chỉ số đọc TRƯỚC ĐÓ)
MS	Paparan Perbandingan (SEBELUM Membaca)
KM	ផ្ទាំងបង្ហាញការប្រៀបធៀប (ការអានជាមុន)



11 Using Memory Functions

TC 使用記憶功能

MY မန်မိုရီလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း

HI मेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना

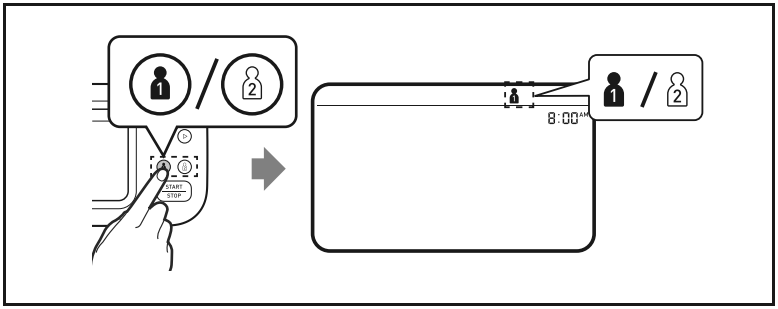
TH การใช้ฟังก์ชั่นหน่วยความจำ

ID Menggunakan Fungsi Memori

VI Sử dụng chức năng bộ nhớ

MS Menggunakan Fungsi Memori

KM ការប្រើប្រាស់មុខងារអង្គចងចាំ



Before using memory functions, select your user ID.

使用記憶體功能之前，請選取您的使用者號碼 (ID)。

မမ်မိုရီ လုပ်ဆောင်ချက်များကို မသုံးမီ သင်၏ အသုံးပြုသူ ID ကို ရွေးချယ်ပါ။

मेमोरी फंक्शनों का उपयोग करने से पहले, अपनी उपयोगकर्ता आईडी चुनें।

โปรดเลือก ID ผู้ใช้ของคุณก่อนใช้งานฟังก์ชันหน่วยความจำ

Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna Anda.

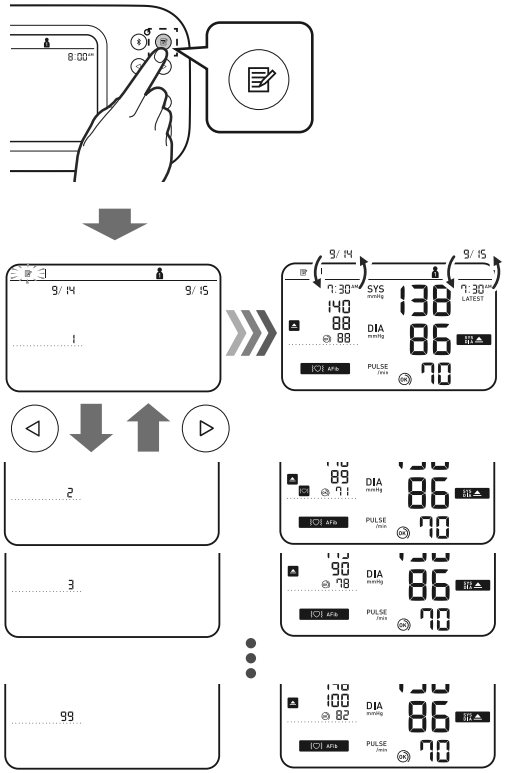
Trước khi sử dụng chức năng bộ nhớ, hãy chọn ID người dùng của bạn.

Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna anda.

មុនពេលប្រើមុខងារអង្គចងចាំ សូមជ្រើសរើសលេខសម្គាល់អ្នកប្រើប្រាស់របស់អ្នក។

Readings Stored in Memory

TC	記憶體中儲存的數值
MY	မှတ်မိုရီတွင်သိမ်းထားသည့်ဖတ်ရှုခြင်းများ
HI	मेमोरी में भंडारित रीडिंग्स
TH	ค่าที่บันทึกไว้ในหน่วยความจำ
ID	Membaca Memori Tersimpan
VI	Kết quả đo được lưu trong bộ nhớ
MS	Bacaan yang Disimpan dalam Memori
KM	អំណានត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងអង្គចងចាំ



Stores up to 100 readings.

最多儲存 100 組數值。

တိုင်းတာချက်ပမာဏ အရေအတွက် 100 အထိ သိမ်းဆည်းသည်။

100 रीडिंग्स तक संग्रहित करता है।

จัดเก็บค่าได้สูงสุด 100 ค่า

Menyimpan hingga 100 hasil pengukuran.

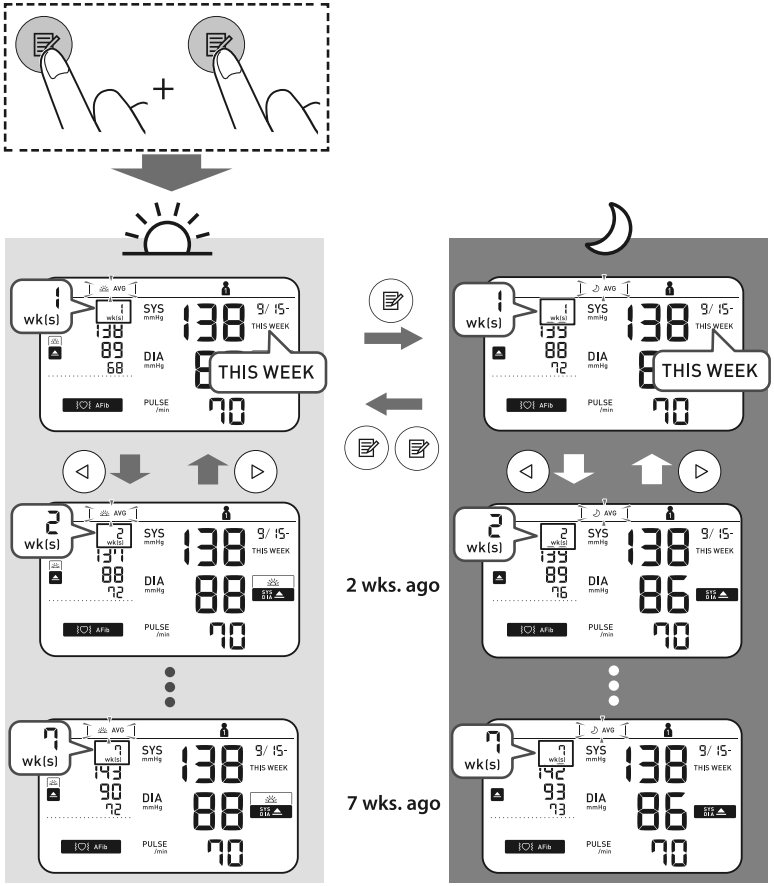
Lưu trữ tới 100 kết quả đo.

Menyimpan hingga 100 bacaan.

រក្សាទុកអំណានរហូតដល់ 100។

AVG **Morning/Evening**
AVG **Weekly Averages**

TC	早晨/晚上血壓的週間平均值
MY	နံနက်/ည နေ့ အပတ်စဉ် ပျမ်းမျှနှုန်းများ
HI	प्रातःकालीन/सायंकालीन साप्ताहिक औसत
TH	ค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ตอนเช้า/ตอนกลางคืน
ID	Rata-Rata Mingguan di Pagi Hari/ Malam Hari
VI	Kết quả trung bình hàng tuần vào buổi sáng/tối
MS	Purata Mingguan Pagi/Petang
KM	ព្រឹក/ល្ងាច ជាមធ្យមប្រចាំសប្តាហ៍





Appears if “SYS” is 135 mmHg or above and/or “DIA” is 85 mmHg or above in the morning weekly average.

在早晨血壓的週間平均值，如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和/或「舒張壓」為 85 mmHg 或更高，則會顯示。

နံနက်ခင်း အပတ်စဉ်ပျမ်းမျှတွင် “SYS” က 135 mmHg နှင့်အထက်ဖြစ်ပြီး/သို့မဟုတ် “DIA” က 85 mmHg နှင့်အထက် ဖြစ်ပါက ပေါ်လာသည်။

प्रातःकालीन साप्ताहिक औसत में “SYS” के 135 mmHg या अधिक और/या “DIA” के 85 mmHg या अधिक होने पर दिखाई देता है।

ปรากฏหาก "SYS" อยู่ที่ 135 mmHg ขึ้นไปและ/หรือ "DIA" อยู่ที่ 85 mmHg ขึ้นไปในค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ตอนเช้า

Muncul jika "SYS" sebesar 135 mmHg atau lebih dan/atau "DIA" sebesar 85 mmHg atau lebih dalam rata-rata mingguan pagi hari.

Hiện lên nếu "SYS" có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" có giá trị 85 mmHg trở lên trong kết quả trung bình hàng tuần vào buổi sáng.

Muncul jika purata mingguan pagi "SYS" ialah 135 mmHg atau lebih dan/atau "DIA" ialah 85 mmHg atau lebih.

បង្ហាញប្រសិនបើ "SYS" គឺ 135 mmHg ឬខ្ពស់ជាងនេះ និង/ឬ "DIA" គឺ 85 mmHg ឬខ្ពស់ជាងនេះ ជាមធ្យមប្រចាំសប្តាហ៍ពេលព្រឹក។

To know how to calculate weekly averages, refer to section 9 of the Instruction Manual 1.

若要瞭解如何計算每週平均值，請參閱使用說明書 1 第 9 節。

အပတ်စဉ်ပျမ်းမျှများ တွက်ချက်နည်းကို သိရှိရန် လမ်းညွှန်ချက် လက်စွဲစာအုပ် 1 ၏ အပိုင်း 9 ကို ကြည့်ပါ။

साप्ताहिक औसतों की गणना करने की विधि जानने के लिए, निर्देश मैनुअल 1 का अनुभाग 9 देखें।

หากต้องการทราบวิธีคำนวณค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ ให้ดูหัวข้อที่ 9 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน 1

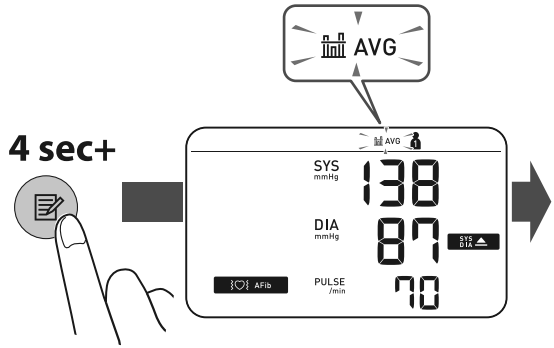
Untuk mengetahui cara menghitung rata-rata mingguan, lihat bagian 9 Buku Petunjuk 1:

Để biết cách tính kết quả trung bình hàng tuần, hãy tham khảo phần 9 của Hướng dẫn sử dụng 1.

Untuk mengetahui cara mengira purata mingguan, rujuk bahagian 9 Manual Arahan 1.

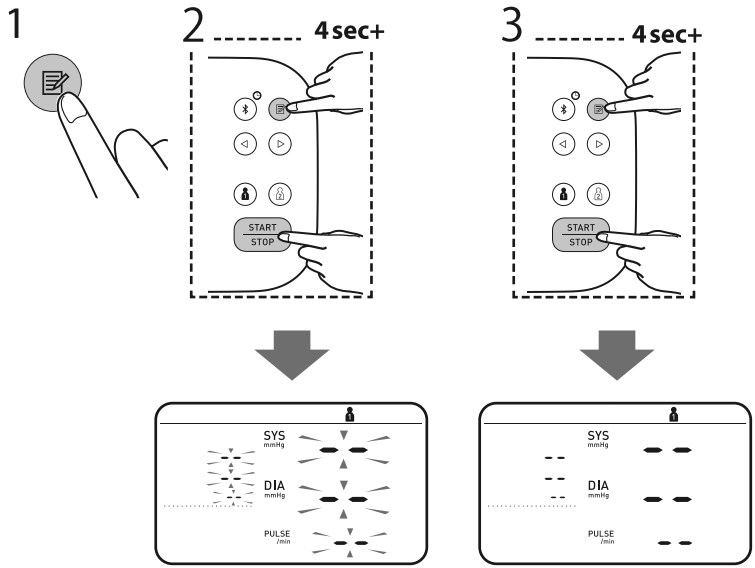
ដើម្បីដឹងពីរបៀបគណនាមធ្យមភាគប្រចាំសប្តាហ៍ សូមមើលផ្នែកទី 9 នៃសៀវភៅណែនាំ 1។

AVG	**Average of the Latest 2 Readings Taken within a 10 Minute Span**
TC	**10 分鐘內最新 2 次讀數的平均值**
MY	**10 မိနစ်အချိန်ပိုင်းအတွင်း ပြုလုပ်ထားသည့် နောက်ဆုံးဖော်ပြချက် 2 ခု၏ ပျမ်းမျှနှုန်း**
HI	**10 मिनट की अवधि में ली गई नवीनतम 2 रीडिंग्स का औसत**
TH	**ค่าเฉลี่ยของการอ่าน 2 ครั้งล่าสุดในช่วง 10 นาที**
ID	**Rata-Rata 2 Pembacaan Terakhir yang dilakukan dalam Jangka 10 Menit**
VI	**Trung bình của 2 chỉ số đọc gần nhau trong khoảng 10 phút**
MS	**Purata 2 Bacaan Terkini yang Diambil dalam masa jarak 10 Minit**
KM	**ជាមធ្យមនៃអំណានចំនួន 2 ចុងក្រោយដែលបានធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល 10 នាទី**



Deleting All Readings for 1 User

TC	為其中一個使用者刪除所有數值
MY	အသုံးပြုသူ 1 ဦးအတွက် ဖတ်ရှုမှုအားလုံးကို ဖျက်ပစ်ခြင်း
HI	1 उपयोगकर्ता के लिए सभी रीडिंग हटाना
TH	การลบค่าที่อ่านได้ทั้งหมดสำหรับผู้ใช้ 1 คน
ID	Menghapus Semua Hasil Pengukuran untuk 1 Pengguna
VI	Xóa tất cả kết quả đo của 1 người dùng
MS	Memadamkan Semua Bacaan untuk 1 Pengguna
KM	ការលុបអំណានទាំងអស់សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ 1 នាក់



12 Disabling/Enabling Bluetooth

TC 關閉／開啟 Bluetooth

MY Bluetooth ကို ပိတ်ခြင်း/ဖွင့်ခြင်း

HI Bluetooth को अक्षम/सक्षम करना

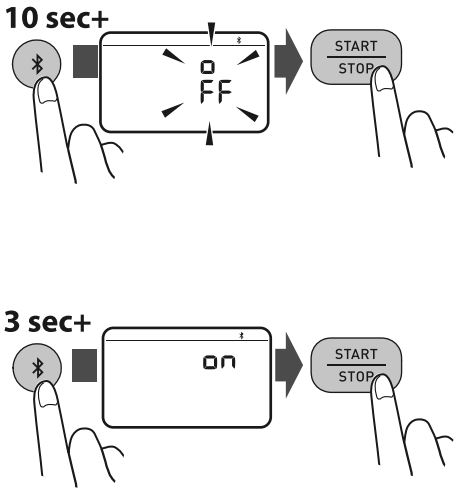
TH การปิด/เปิดใช้งาน Bluetooth

ID Mematikan/Menghidupkan Bluetooth

VI Tắt/bật Bluetooth

MS Melumpuhkan/Mengaktifkan Bluetooth

KM ការបិទ/បើក Bluetooth



Bluetooth is enabled by default.

off appears while Bluetooth is disabled.

預設啟用Bluetooth。off 藍牙停用時會顯示。

Bluetooth ကို မူလအတိုင်းအရ ဖွင့်ထားသည်။ off Bluetooth ပိတ်ထားစဉ် ပေါ်လာသည်။

Bluetooth को डिफॉल्ट रूप से सक्षम किया गया है। off Bluetooth अक्षम होने पर दिखाई देता है।

Bluetooth เปิดใช้งานโดยค่าเริ่มต้น off ปรากฏขึ้นขณะที่ปิดใช้งาน Bluetooth

Bluetooth diaktifkan secara default. off mucul saat Bluetooth dinonaktifkan.

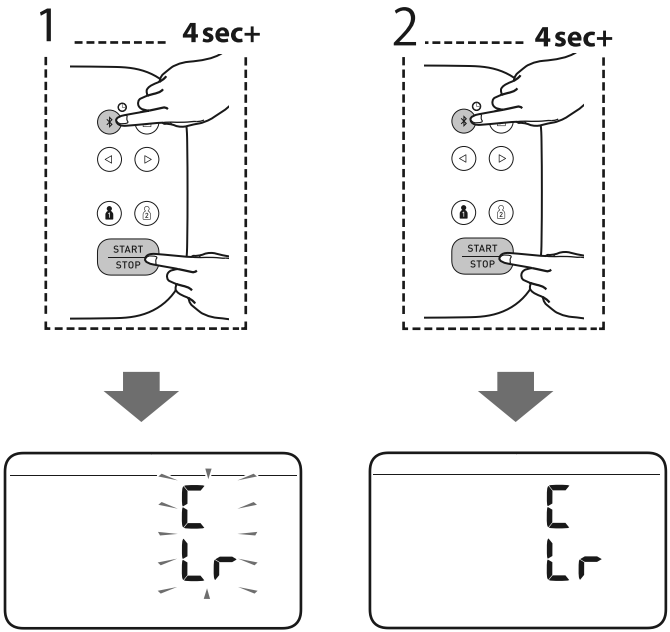
Bluetooth được bật theo mặc định. off hiện lên khi Bluetooth bị tắt.

Bluetooth didayakan secara lalai. off muncul semasa Bluetooth dilumpuhkan.

Bluetooth ត្រូវបានបើកតាមលំនាំដើម។ off លេចឡើងខណៈពេលដែល Bluetooth ត្រូវបានបិទ។

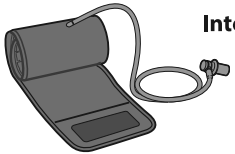
13 Restoring to the Default Settings

TC	還原為原廠出廠設定
MY	မူရင်း ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်ထားခြင်း
HI	डिफ़ॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना
TH	การกู้คืนการตั้งค่าเริ่มต้น
ID	Mengembalikan ke Pengaturan Awal
VI	Khôi phục cài đặt mặc định
MS	Memulihkan ke Tetapan Lalai
KM	ការស្តារឡើងវិញទៅការកំណត់លំនាំដើម

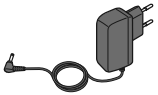


14 Optional Accessories

TC 選購配件
MY စိတ်ကြိုက် တွဲဖက်ပစ္စည်းများ
HI वैकल्पिक एक्सेसरीज़
TH อุปกรณ์เสริม
ID Aksesoris tambahan
VI Phụ kiện tùy chọn
MS Aksesori Perubatan Pilihan
KM គ្រឿងបន្លាស់ជាជម្រើសផ្សេងទៀត



Intelli Wrap™ Cuff
(Fit Cuff)
HEM-FL31
Type B
22 - 42 cm



AC Adapter

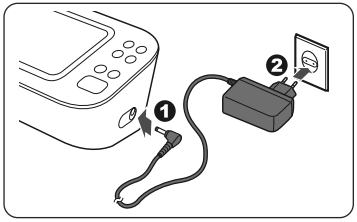
HHP-CM01

HHP-AM01
(For Taiwan)

HHP-BH01
(For India)

HHP-OH01
(For Australia and New Zealand)

HHP-BFH01
(For Hong Kong and Macau)



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

不要扔掉進氣接頭。進氣接頭可適用於另售的壓脈帶。

လေပလပ်ကို အဝေးသို့လွှင့်မပစ်ပါနှင့်။ လေပလပ်အား ရွေးချယ်နိုင်သောလက်ပတ်တွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

एयर प्लग को नहीं फेंकें। एयर प्लग वैकल्पिक कफ़ में लगाया जा सकता है।

ห้ามทิ้งข้อต่อท่อลม ข้อต่อท่อลมสามารถใช้ได้กับผ้าพันแขนเสริม

Jangan buang sumbat udara. Sumbat udara dapat dipasang pada manset opsional.

Không được vứt đầu nối ống khí đi. Đầu nối ống khí có thể được dùng cho vòng bít tùy chọn.

Jangan buang palam udara. Palam udara boleh digunakan pada kaf pilihan.

កុំបោះចោលឧបករណ៍ដោតខ្យល់។ ឧបករណ៍ដោតខ្យល់អាចអនុវត្តបានចំពោះក្រវាត់ដៃជាជម្រើស។

Manufacturer 製造商 ထုတ်လုပ်သူ	निर्माता ผู้ผลิต Produsen	Nhà sản xuất Pengilang ក្រុមហ៊ុនផលិត	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP **EU-representative** 歐洲客服中心	EU-ကိုယ်စားလှယ် EU-प्रतिनिधि คณะผู้แทนสหภาพยุโรป Perwakilan UE	Đại diện - EU Wakil EU តំណាងសហភាពអឺរ៉ុប	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU 歐盟進口商 EU တွင် တင်သွင်းသူ	EU में निर्यातक ผู้นำเข้าในสหภาพยุโรป Importir di UE	Nhà nhập khẩu tại EU Pengimport di EU អ្នកនាំចូលនៅសហភាពអឺរ៉ុប	
Asia Pacific HQ 亞太地區總部 အာရှပစိဖိတ် HQ	एशिया प्रशांत मुख्यालय สำนักงานใหญ่ใน เอเชียแปซิฟิก Kantor Pusat Asia Pasifik	Trụ sở Khu vực Châu Á Thái Bình Dương Ibu Pejabat Asia Pasifik ទីស្នាក់ការអាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិក	**OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD.** 438B Alexandra Road, #08-01/02 Alexandra Technopark, Singapore 119968 www.omronhealthcare-ap.com
Production facility 製造業者名稱 製造業者地址	ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ ဖြည့်ဆည်းပေးမှု उत्पादन सुविधा โรงงานผลิต	Fasilitas Produksi Cơ sở sản xuất Kemudahan Pengeluaran កន្លែងផលិត	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
醫療器材商名稱 醫療器材商地址	台灣歐姆龍健康事業股份有限公司 台北市松山區復興北路 367 號 9 樓 （此地址非維修中心，維修中心地址請上官網查詢） https：//www.omronhealthcare.com.tw 若有問題，或欲購買其他產品及消耗品，請來電洽詢歐姆龍客服中心 客服專線：0809-080-880		

Made in Vietnam / 越南製造 / ဗီယက်နမ်နိုင်ငံတွင်ပြုလုပ်သည် / वियतनाम में निर्मित / ผลิตในเวียดนาม / Buatan Vietnam / Sản xuất tại Việt Nam / Buatan Vietnam / ផលិតនៅប្រទេសវៀតណាម

Issue Date / 發行日期 / ထုတ်ပြန်သည့်နေ့ / जारी होने की तिथि / วันที่จัดทำคู่มือ / Tanggal Terbit / Ngày phát hành / Tarikh Keluaran / កាលបរិច្ឆេទចេញផ្សាយ: 2025-01-10

REF HEM-7383T1-AP